



## INSTRUKCJA MONTAŻU OBROTOWYCH NASAD KOMINOWYCH

### KULISTYCH I PODŁUŻNYCH

#### SZANOWNI PAŃSTWO

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Gwarantujemy, że zaspokoi on wszystkie Państwa oczekiwania.

Życzymy zadowolenia z zakupionego wentylatora oraz jego użytkowania

**Obrotowa nasada kominowa** stosowana jest na przewody kominowe wentylacyjne.

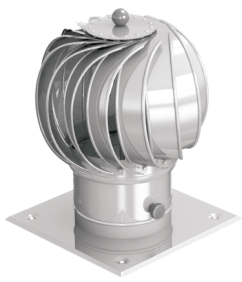
Kuliste i podłużne nasady obrotowe produkowane są w zakresie średnic rur dolotowych przewodów wentylacyjnych DN 150-300 mm. Nasady mogą być wykonywane z blachy aluminiowej lub blachy kwasoodpornej. Wspomagają ciąg kominowy przez wytwarzanie podciśnienia w przewodzie wentylacyjnym oraz zapobiegają ciągowi wstecznemu.

Drugim celem stosowania nasad jest ochrona kominowego przewodu wentylacyjnego przed opadami atmosferycznymi.

**Nasadę obrotową podłużną** lub kulistą należy montować na szczycie kominu za pośrednictwem podstawy lub bezpośrednio na rurze-wkładzie kominowym. W jednym i drugim przypadku nasady powinny znajdować się ponad szczytem dachu. Ważne jest, by nasada nie była z żadnej strony osłonięta ścianą lub innym przewodem kominowym. W sytuacji, gdy odległość między przewodami kominowymi jest mała, najlepiej instalować podłużne nasady obrotowe. Montując nasadę za pośrednictwem podstawy należy oznaczyć miejsce otworów pod kołki montażowe na wierzchu kominu, wywiercić otwory, umieścić w nich kołki rozporowe, następnie przykręcić podstawę nasady obrotowej przyklejając wcześniej dołączone uszczelki. W razie potrzeby, wcześniej wyrównać wierzch kominu masą uszczelniającą. Po sprawdzeniu, że cała konstrukcja jest stabilna, założyć nasadę i dokręcić do podstawy bocznymi nakrętkami. Nasada powinna się swobodnie obracać nie wydając żadnych efektów dźwiękowych. Montując nasadę bezpośrednio na rurze-wkładzie kominowym należy przy pomocy bocznych nakrętek zamocować ją – wcześniej nacinając w rurze podłużne otwory. Trzeba pamiętać, że w każdym przypadku, dla zachowania bezpieczeństwa



Nasada kominowa podłużna



Nasada kominowa kulista

#### KONSERWACJA OBROTOWYCH NASAD KOMINOWYCH

Nasady obrotowe, jak każde urządzenie techniczne, wymagają konserwacji. Przeglądu najlepiej dokonywać raz do roku. Dobrym momentem jest, wykonywany przez zakłady kominarskie, coroczny przegląd przewodów kominowych i wentylacyjnych. W celu dokonania, takiego przeglądu należy zdemontować, poprzez odkręcenie bocznych nakrętek, górnej (obrotowej) części nasady. Łatwy dostęp do przewodu kominowego pozwoli na jego sprawdzenie, a zdemontowaną nasadę możemy oczyścić – najlepiej ogólnodostępnym detergentem i bieżącą wodą. Po wysuszeniu i ewentualnym usunięciu usterek technicznych, należy nasadę założyć powrotem na podstawę i dokręcić boczne nakrętki.

#### GWARANCJA

Nasady obrotowe podłużne i kuliste firmy **airRoxy** posiadają gwarancję na okres 2 lat od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko z dowodem zakupu i w poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną. Nie obejmuje natomiast wad, które powstały na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zanieczyszczeń, własnych przeróbek, działania czynników chemicznych, niefachowego montażu. Jakość naszych wyrobów jest bardzo wysoka i mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni z dokonanego zakupu i długoletniej, bezawaryjnej eksploatacji.

## INSTRUKCJA PO USTANOWIE WRAÇAЮЩИХСЯ НАСАДОК НА ДЫМОХОД СФЕРИЧЕСКИХ И ПРОДОЛЬНЫХ

### Уважаемые Дамы и Господа!

Благодарим Вас за выбор нашего изделия. Мы гарантируем, что оно удовлетворит все Ваши ожидания. Мы желаем Вам удовлетворения приобретённым вентилятором и его эксплуатацией.

Вращающаяся насадка на дымоход применяется для вентиляционных дымоходов. Сферические и продольные дымоходные насадки производятся для впускных вентиляционных трубопроводов диаметром DN 150–300 мм. Эти насадки могут быть изготовлены из листового алюминия или кислотостойкого листового металла. Они поддерживают дымоходную тягу путём создания отрицательного давления в вентиляционном трубопроводе и предотвращают возникновение обратной тяги. Кроме того, насадки защищают вентиляционный дымоходный трубопровод от атмосферных осадков.

Насадку на дымоход продольную или сферическую следует устанавливать на верхушке дымохода, используя основание или непосредственно на трубе-вкладыше дымохода. И в первом и во втором случае насадки должны находиться над вершущей крыши. Важно, чтобы насадка не была с какой-либо стороны закрыта стеной или другим дымоходным трубопроводом. Если расстояние между дымоходными трубопроводами небольшое, лучше всего устанавливать продольные вращающиеся насадки. Устанавливая насадку с использованием основания необходимо разметить места для отверстий для монтажных дюбелей в верхней части дымохода, высверлить отверстия, вставить в них дюбели, затем привинтить основание вращающейся насадки, приклеив присоединённые предварительно прокладки. При необходимости следует предварительно выровнять верхнюю часть дымохода уплотнительной массой. После проверки стабильности всей конструкции, установить насадку и привинтить к основанию боковыми гайками. Насадка должна свободно вращаться, без каких-либо звуковых эффектов. Устанавливая насадку непосредственно на трубе-вкладыше дымохода необходимо при помощи боковых гаек прикрепить её, предварительно вырезав в трубе продольные отверстия. Необходимо помнить, что в каждом случае, чтобы обеспечить безопасность пользования, установку насадок следует поручать специалистам.



Насадка на дымоход продольная



Насадка на дымоход сферическая

### ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД ЗА ВРАЩАЮЩИМИСЯ НАСАДКАМИ НА ДЫМОХОД

Вращающиеся насадки, как и каждое техническое устройство, требуют технического ухода. Осмотр необходимо выполнять один раз в год. Подходящим моментом является выполняемый трубочистными предприятиями ежегодный осмотр дымоходов и вентиляционных трубопроводов. Чтобы выполнить такой осмотр необходимо снять, отвинтив боковые гайки верхнюю (вращающуюся) часть насадки. Простой доступ к дымоходу позволит выполнить его проверку, а установленную насадку можно очистить – лучше всего общедоступным detergentом и проточной водой. После сушки и устранения возможных технических неполадок, насадку следует снова установить на основание и завинтить боковые гайки.

### ГАРАНТИЯ

Продольные и сферические вращающиеся насадки фирмы **airRoxy** имеют гарантию на 2 года с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии документа, подтверждающего приобретение, и правильно заполненной гарантийной карты. В то же время гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате действия внешних механических сил, загрязнений, выполненной собственными силами модификации, действия химических препаратов, непрофессиональной установки. Наши изделия очень кокачественны и мы надеемся, что Вы будете удовлетворены этим приобретением и долговременной безаварийной эксплуатацией



download your manual

airRoxy Sp. z o.o.  
ul. Graniczna 40  
44-178 Przyszowice .  
Phone (+48) 32 239 42 00,  
www.airroxy.com  
e-mail:office@airroxy.com

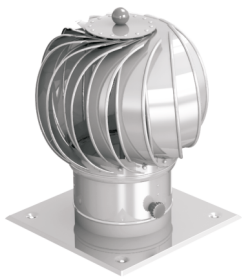
ROTATING CHIMNEY COWL  
and  
OBLONG ROTATING CHIMNEY COWL  
manual guide

Dear Customer!

Thank you for choosing our product. We are sure that it will fulfil all your expectations. We wish you satisfaction from **ROTATING CHIMNEY COWL** is used for ventilation flues. ROTATING CHIMNEY COWL and OBLONG ROTATING CHIMNEY COWL are produced in the ducts pipe diameters of DN 150-300 mm. ROTATING CHIMNEY COWL can be made of aluminum or acid-resistant steel. They support the chimney draft by generating a negative pressure in the ventilation duct and prevent reverse thrust. The second aim is to protect the chimney ventilation flue from rain. ROTATING CHIMNEY COWL or oblong ROTATING CHIMNEY COWL should be mounted on top of the chimney through the base or directly on the pipe, which can be put into a chimney. In both cases, the base should be above the peak of the roof. It is important that the base was not protected on either side by a wall or other flue. In a situation where the distance between the flues is small, it is better to install the oblong ROTATING CHIMNEY COWL. When installing a ROTATING CHIMNEY COWL through the base one should mark the spot for mounting holes on top of the chimney, drill the holes, put the dowels, then use the washer to stick them into the base and attach the base of the rotating chimney cowl. Smooth the top of the chimney before with sealing compound if it's needed. After checking the stability of the entire structure, set up a rotating cowl on a base and screw the side nuts. Base should rotate freely without any sound. When mounting a rotating chimney cowl directly on the pipe, which can be put into a chimney it should be tighten up with side nuts. In order to do that, cut the oblong openings in the pipe. In each case, for the sake of users' safety installation of rotating chimney cowl must be carried by a specialized professionals.



OBLONG ROTATING CHIMNEY COWL



ROTATING CHIMNEY COWL

ROTATING CHIMNEY COWL MAINTENANCE

ROTATING CHIMNEY COWLS as any technical device requires maintenance. Review must be done once a year. A good moment for the maintenance performance is annual review of the chimney and ventilation systems conducted by the chimney sweep companies. In order to make such a review a fan should be removed by unscrewing the side nuts, the upper (rotating) part of the rotating chimney cowl. Easy access to the flue will allow to check it. Disassembled rotating chimney cowl can be cleaned - the best by the use of a detergent and running water. After drying and removal of potential technical problems, one should set up a rotating chimney cowl back on the base and tighten the side nuts.

GUARANTEE

airRoxy's rotating chimney cowl and oblong rotating chimney cowl are warranted for a period of two years from the date of purchase. The warranty is valid only with receipt and properly filled in warranty card. It does not cover defects that were created by the action of external mechanical forces, contamination, modifications and exposure to chemicals or improper installation.



Гарантийная карта №: \_\_\_\_\_

| Дата обнаружения изъятия                                                         | Дата ремонта                                                                     | Объем ремонта                                                                    | Подпись |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                                                                  |                                                                                  |                                                                                  |         |
| Модель: _____<br>Фабричный номер: _____<br>Дата продажи: _____<br>№ счета: _____ | Модель: _____<br>Фабричный номер: _____<br>Дата продажи: _____<br>№ счета: _____ | Модель: _____<br>Фабричный номер: _____<br>Дата продажи: _____<br>№ счета: _____ |         |
| Печать продавца                                                                  | Печать продавца                                                                  | Печать продавца                                                                  |         |
| Дата _____<br>Печать сервисного пункта                                           | Дата _____<br>Печать сервисного пункта                                           | Дата _____<br>Печать сервисного пункта                                           |         |

Karta gwarancyjna nr: \_\_\_\_\_

| Дата wykrucia usterki                                                              | Дата naprawy                                                                       | Zakres naprawy                                                                     | Podpis |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |        |
| Model: _____<br>Nr fabryczny: _____<br>Data sprzedaży: _____<br>Nr rachunku: _____ | Model: _____<br>Nr fabryczny: _____<br>Data sprzedaży: _____<br>Nr rachunku: _____ | Model: _____<br>Nr fabryczny: _____<br>Data sprzedaży: _____<br>Nr rachunku: _____ |        |
| Pieczeć sprzedawcy                                                                 | Pieczeć sprzedawcy                                                                 | Pieczeć sprzedawcy                                                                 |        |
| Data _____<br>Pieczeć serwisu                                                      | Data _____<br>Pieczeć serwisu                                                      | Data _____<br>Pieczeć serwisu                                                      |        |

Guarantee no: \_\_\_\_\_

| Date of report                                                                       | Date of repair                                                                       | Scope of repair                                                                      | Signature |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                      |                                                                                      |                                                                                      |           |
| Model: _____<br>Serial number: _____<br>Date of sale: _____<br>Receipt number: _____ | Model: _____<br>Serial number: _____<br>Date of sale: _____<br>Receipt number: _____ | Model: _____<br>Serial number: _____<br>Date of sale: _____<br>Receipt number: _____ |           |
| Seller's stamp                                                                       | Seller's stamp                                                                       | Seller's stamp                                                                       |           |
| Date _____<br>Service's stamp                                                        | Date _____<br>Service's stamp                                                        | Date _____<br>Service's stamp                                                        |           |

2 lata gwarancji / 2 year guarantee / 2 года гарантии

